

ὑπήκουσαν,⁶ / Λοιπὸν διὰ τὴν ὥραν παρακαλοῦντας τοὺς ἐσυ<γ>χώρησαν, καὶ
⁷/ τοὺς ἐδόθησαν ὅλα τὰ ζαλογκίτους, ὅμως ἀπὸ τὴν σήμερον ⁸/ συμφώνως
 ἀποφασίσθη, τὸ πῶς εἰς ταῖς ἐδικαῖς μας μεγάλαις ⁹/ ἐορταῖς, ὅποιος ἀνοίξη
 τὴν μπόλταντου, καὶ πωλήση, μακάρι ¹⁰/ καὶ νὰ ἔχη ταῖς δύο θύραις <κλειστές>,
 νὰ τοῦ πέρνουν σημάδι, κάθε ¹¹/ φορὰν ὅπου τὸ κάμη ἀπὸ F 6. ¹²// καὶ νὰ τὸ
 ξαωρά[[σ]]ζουν, εἰ δέ ¹²/ καὶ [[ἀπό]] δὲν τὸ θγάλη, νὰ ἔχη τό σημάδι νὰ πωλι-
 εται. καὶ ¹³/ τοῦτο ἐγράφη διὰ μέλλουσαν ἀσφάλειαν ¹⁴// ἕως 15. ἡμέραις.

Η εγγραφή αποτελεί δείγμα της διοικητικής λειτουργίας του Κριτηρίου: Η απόφαση για την επιστροφή των επ'αόριστον κατασχεθέντων εμπορευμάτων συνοδεύεται από τη θέσπιση «διοικητικού μέτρου». Τροποποιείται η ποινή για την πώληση εμπορευμάτων τις Κυριακές και τις άλλες αργίες που είχε ορίσει η Κ.

στ. 2, 7 «σημάδια, ζαλογκία» είναι ὁροι ταυτόσημοι που σημαίνουν γενικά ενέχυρο¹. Εδώ αναφέρονται στην κατάσχεση εμπορεύματος, στην οποία είχε προβεί ο Προεστός σε περιπτώσεις που είχε παραβιασθεί η απαγόρευση πώλησεως τις Κυριακές και σε συγκεκριμένες δρασκευτικές γιορτές². Παρατηρούμε ὅτι τὸ πρόστιμο ἐδῶ μεταβάλλεται σε προσωρινή κατάσχεση εμπορεύματος, συγκεκριμένης αξίας, και ορίζεται ο ανώτατος χρόνος διάρκειάς της (στ. 11, στ. 13 -//).

στ. 8 «συμφώνως ἀποφασίσθη»: Η απόφαση λαμβάνεται με την παρουσία και άλλων μελών της Κ, πέρα από εκείνα του Κριτηρίου.

1. Στη συγκεκριμένη εγγραφή, οι ὁροι σημαίνουν πειδαρχική ποινή, κατ'ουσίαν «διοικητικό μέτρο», βλ. ΕΚΣ, σ. 204.
2. Βλ. Θ. 46(1746) § 20 (ΕΚΣ, σ. 361), όπου απειλείται πρόστιμο 6 F· πρβλ. παρόμοιο θέσπισμα αν. Μέρος Γ', εγγρ. 65 (1742) με απειλή προστίμου 12 F για τουςπραματευτές και 50 ραβδισμών για τους φατούρους. Πλήρη κατάλογο αργιών και «ημιαργιών», με λεπτομερείς προϋποθέσεις για την πώληση εμπορευμάτων βλ. κατ. στην εγγρ. 163 (1769).

40

1762/IX/9

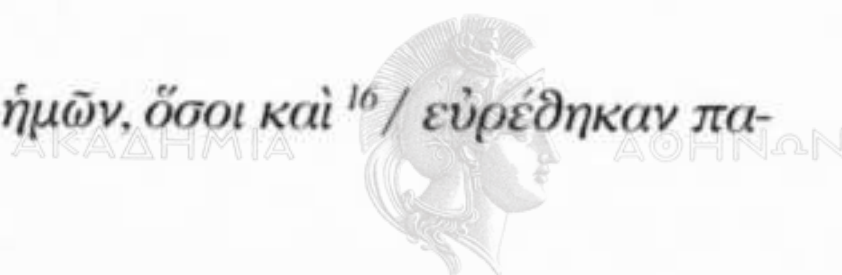
χ. Ιωάννη Αδάμη

978/φ 21r

**Θέσπισμα. Βλασφημία. Ατελής κανόνας δικαίου.
 Απειλή αόριστης ποινής.**

¹⁴/ Ἔτι πάλιν τότε.

¹⁵/ Ἐγινε προσταγή συμφώνως παρὰ πάντων ἡμῶν, ὅσοι καὶ ¹⁶/ εὐρέθηκαν πα-



ρόντες, ὅτι νὰ κρατοῦμεν εὐταξίαν, ὅτι ἀπό ¹⁷/ σήμερον κανέννας νὰ μὴν τολμᾷ νὰ ντουχανίζῃ στὸ παζάρι ¹⁸/ καὶ στὸ μπόλτι του, μάλιστα ὁ κὺρ Πασκάλης, νὰ ὑπακούσῃ ¹⁹/ εἰς αὐτό, καὶ νὰ ἀπέχῃ, νὰ μὴν πάθῃ ἄτιμον παίδευσιν.

²⁰⁻²⁸/ Μανικάτης σαφράν(ος) νῦν· προεστ(ός) mpr, Κωνσταντίν(ος) Μανό-
λη, Ἰωάν(νης) ἀδάμη, θωμᾶς βελλερᾶς mpr, πέτκος πέτρ(ου) [χ. Θ. Βελ-
λερά], γιάνης μαβρωδῆς [χ. Θ. Βελλερά], Ἰωάννης τζήγγγου mpr, ἀνδρεας
γηωργη(ου), διμιτρι σουφρα κα<π>ετανως γραφω με ω(τ)λη τι εξωτερα.

στ. 16 «νὰ κρατοῦμεν εὐταξίαν»: Προσδιορίζει το προστατευόμενο
αγαθό, δηλ. την τάξη στο εσωτερικό της Κ και επομένως τη συνοχή
της.

στ. 16-17 «ἀπό σήμερον»: Η διάταξη δεν έχει αναδρομική ισχύ.

στ. 17-18 «νὰ ντουχανίζῃ στὸ παζάρι καὶ στὸ μπόλτι του» Νομοτυπική
μορφή του αδικήματος: βλασφημία σε δημόσιο χώρο («παζάρι») και σε
ιδιωτικό (το «μπόλτι» του)¹. Η διάταξη απαντά για πρώτη φορά.

στ. 18-19 Προειδοποιείται συγκεκριμένο μέλος της Κ, που απασχόλησε
στο παρελθόν πολλές φορές το Κριτήριο για παρόμοια συμπεριφορά,
ὅτι εἰάν διαπράξῃ το ἀδίκημα θα υποστεί ατιμωτική τιμωρία (αόριστη
ποινή²).

Η διάταξη θέτει ατελή κανόνα δικαίου διότι δεν προβλέπει κύρωση.
Επομένως, η ποινή θα επιβληθεί κατά την ελεύθερη εκτίμηση του Κρι-
τηρίου, ανάλογα με την προσωπικότητα του δράστη, τα επιβαρυντικά ή
ελαφρυντικά στοιχεία, ανάλογα με διατάξεις άλλων δεσπισμάτων, κλπ.

1. Κατά λέξη «ντουχανίζω» σημαίνει καπνίζω [ρουμ. duhāni]. Στην προκειμένη πε-
ρίπτωση, ὅπως προκύπτει ἀπὸ τα συμφραζόμενα –ιδίως ἀπὸ την ἀπειλή ατιμω-
τικής τιμωρίας σε καθ' ἑξιν υπότροπο μέλος–, ἔχει μάλλον την ἐννοια της εξυ-
βρίσεως των δειῶν (πρβλ. ρουμ. λ. duh=πνεῦμα, duhōnīc=ο πνευματικός).
2. Πρβλ. Θ. 17(1655) § 1 ἐδ. 6' (ΕΚΣ, σ. 282), που ἀφορᾷ σε πειδαρχικό ἀδίκημα.

41

1762/IX/9

χ. Ἰωάννη Αδάμη

978/φ 21ν

πρβλ. 37

Απόφαση προδικαστική. Συκοφαντική δυσφήμιση. Απειλή.
Αποδεικτική διαδικασία κατά το τρανσυλθανικό δίκαιο.
Ένορκη μαρτυρική κατάθεση.

// 1762. σεπτεμβ<ρίου> 9.

²/ || Δι || ἂ κάποια λόγια ἐνάντια, ὅπου ἀνέφερεν ἐνώπιόν ³/ μας ἢ

